



Совет Безопасности

Пятьдесят седьмой год

4489-е заседание

Вторник, 12 марта 2002 года, 23 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Колби (Норвегия)

Члены:

Болгария	г-н Тафров
Камерун	г-н Мбайю
Китай	г-н Чэнь Сюй
Колумбия	г-н Вальдивьесо
Франция	г-н Левит
Гвинея	г-н Бубакар Диалло
Ирландия	г-н Корр
Маврикий	г-н Кунджул
Мексика	г-н Агилар Синсер
Российская Федерация	г-н Лавров
Сингапур	г-н Махбубани
Сирийская Арабская Республика	г-н Вехбе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
Соединенные Штаты Америки	г-н Негропонте

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 23 ч. 50 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым на основании правила 37 на 4488-м заседании сегодня утром, я приглашаю представителя Израиля занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Ланкри (Израиль) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым на 4488-м заседании сегодня утром, я приглашаю Постоянного наблюдателя от Палестины занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н аль-Кидва (Палестина) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Внимание членов Совета представлен документ S/2002/259, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы привлечь внимание к поправке к шестому пункту преамбулы, в котором после слов «Специального координатора Организации Объединенных Наций» следует добавить слова «и других».

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю данный проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить до голосования.

Г-н Вехбе (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Группа арабских государств представила проект резолюции, который она считает его простым и могущим удовлетворить чаяния международного сообщества. Он позволил бы избежать осложнений и рассмотреть ситуацию на местах и трагические события в регионе, вызванные политикой убийства и разрушений, осуществляемой Израилем в отношении палестинского народа, несмотря на всю гибкость, проявленную арабской стороной. К сожалению, подобной гибкости не проявили те, кто представил рассматриваемый нами проект резолюции, в котором не учтены вопросы, вызывающие обеспокоенность арабов. Этот проект резолюции очень слаб, и в нем не рассматривается коренная причина вопроса: израильская оккупация. Это вопрос, о котором Генеральный секретарь сказал сегодня в своем заявлении.

В этом проекте резолюции с одних позиций подходят к убийце и к жертве, что особенно возмутительно с учетом действий оккупационных властей в отношении палестинского народа. Совет должен осудить разрушения, убийства и задержание оккупационными силами Израиля более 2000 палестинцев в массовых концентрационных лагерях.

Любое обсуждение мер безопасности в ходе этой кризисной ситуации подчеркивает провал таких мер, о чем свидетельствовали многие страны. Они пережили свое время, в частности с учетом каждодневных зверств, совершаемых Израилем на оккупированных территориях, в особенности в густонаселенных лагерях палестинских беженцев.

Совет Безопасности должен призвать к возобновлению мирного процесса и к установлению всеобъемлющего и справедливого мира, во исполнение решений Мадридской конференции и на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципа «земля в обмен на мир». Он должен также призвать Израиль осуществить эти резолюции и принцип «земля в обмен на мир». В противном случае эти резолюции останутся невыполненными. Я не думаю, чтобы Совет хотел этого.

В заключение мы выражаем сожаление по поводу того, что в данном проекте резолюции ни в коей мере не учтены вопросы, вызывающие у нас

обеспокоенность, таким образом, который позволил бы нам поддержать его, то есть на основании включения ссылки на Мадридскую конференцию, мирный процесс и справедливый и всеобъемлющий мир в регионе. Мы искренне стремились к этому. Кроме того, в проекте резолюции не содержится требования к Израилю, оккупирующей державе, соблюдать четвертую Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года. Это основной сигнал, который мы просили Совет направить Израилю, оккупирующей державе.

С учетом этих моментов, не включенных в представленный нам проект резолюции, я хотел бы официально заявить, что делегация Сирийской Арабской Республики воздержится при голосовании по данному проекту резолюции.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции с поправками, внесенными в устной форме.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Болгария, Камерун, Китай, Колумбия, Франция, Гвинея, Ирландия, Маврикий, Мексика, Норвегия, Российская Федерация, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Голосовали против:

Никто против не голосовал

Воздержались:

Сирийская Арабская Республика

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 14 голосов при одном воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции с внесенной в него устной поправкой принимается в качестве резолюции 1397 (2002).

На этом Совет Безопасности завершил текущий этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 24 ч. 00 м.